

# Contents

Guide to Pronunciation in This Book	xvii
<b>Big Ideas and Research That Guide the Profession</b>	<b>1</b>
The Right to a Home Language	2
The Right to Literacy	3
The Language-Based Theory of Learning	4
About Our Choices of Words and Abbreviations	5
Universals and Specifics of Language and Literacy	6
Two Developing Systems and the Syndrome of Success	7
English as a New Language: Four Expanded Domains and the Fifth Domain	8
Language-Centered Factors Influencing Second-Language Acquisition	10
Nonlinguistic Influences on SLA	12
Instructional Models for Language Teaching and Learning	14
Vygotsky's Influence on Second-Language Learning	18
Challenging the Deficit View	19
Research into Effective Teaching Strategies for ELLs	21
How Does This Look in the Classroom?	23
Questions for Further Study	27
APPENDIX 1.1. Lesson Planning to Include the Five Domains and Three Functions of Language Learning	29

<b>First-Language Influence in Second-Language Acquisition</b>	<b>30</b>
Language as an Innate Human Endowment	31
The Contrastive Analysis Hypothesis	31
The Interdependence Hypothesis	32
Sociocultural Theory and SFL	32
L2 Reading Models	34
Language Distance or Linguistic Proximity	39
The Problem with “Transfer”	40
Cross-Linguistic Influence	41
Examples of PCI	42
Non-Effects	45
Metalinguistic Awareness Facilitates the Study of New Languages	45
Bottom-Up and Top-Down Skills	47
Hypotheses about SLA Literacy	49
Performance Definitions for ELLs	55
How Does This Look in the Classroom?	56
Questions for Further Study	56
APPENDIX 2.1. Performance Definitions for the Levels of English Language Proficiency	58
<b>ELL Oracy: Listening Comprehension and Oral Language Development</b>	<b>59</b>
Listening Comprehension in English as a New Language	60
The Active Nature of Listening Comprehension	66
Oral Proficiency in English as a New Language	72
How Does This Look in the Classroom?	77
Questions for Further Study	86
<b>Learning to Read, Write, and Spell Words in English as a New Language</b>	<b>88</b>
How Word Recognition Occurs in English	89
Probabilistic Reasoning for Reading	90
Major Kinds of Writing Systems	92
How Does This Look in the Classroom?	113
Questions for Further Study	116

<b>Visual Literacy and Language Growth</b>	<b>119</b>
Understanding Visual Literacy Concepts	120
How Does This Look in the Classroom?	137
Questions for Further Study	141
<b>Using Morphemes to Learn Vocabulary</b>	<b>142</b>
Morphemes: The Building Blocks of Words	143
Morphemes: Hard to Spell, Pronounce, and Recognize	143
Morphemes through Different Lenses	146
Two Major Categories of English Morphemes	147
Morpheme Study in the Classroom	158
How Does This Look in the Classroom?	161
Questions for Further Study	165
APPENDIX 6.1. The 50 Most Common American English Words	167
APPENDIX 6.2. Common Morphemes from Content-Area Vocabulary	169
APPENDIX 6.3. The Compound Noun Game	170
<b>Word Formation Processes, Cognates, and Collocations</b>	<b>172</b>
Vocabulary: The Bottom Line for Reading in Any Language	172
English: A Richly Generative Language	173
Nyms, Glorious Nyms: Four Bonus Word Formation Types	181
Using Cognates	185
Beware of Three Common Misunderstandings	187
Collocations: Phrasal Verbs, Idioms, and Listemes	188
How Does This Look in the Classroom?	193
Questions for Further Study	199
Answer Key for Figure 7.2	201
APPENDIX 7.1. Selected False Cognates between English and Spanish	202
APPENDIX 7.2. More English and Spanish Words from Latin Roots	203
<b>"The Same, but Different": Reading Fluency in English as a New Language</b>	<b>204</b>
A Working Definition of Fluency	204
Automaticity Theory	206

Oral Reading Fluency as a Proxy for Reading Comprehension	206	
Prosody as an Additional Measure	207	
ELLs and Fluency Research	208	
Fluency Instruction	212	
Successful Fluency Instruction for ELLs	216	
How Does This Look in the Classroom?	219	
Questions for Further Study	222	
APPENDIX 8.1. Sample Text for Oral Reading	224	
APPENDIX 8.2. Three Ways to Mark Text for Oral Reading	226	
APPENDIX 8.3. Score Chart for Repeated Readings of a Single Passage	228	
<b>Achieving Comprehension in L2 English Reading</b>		<b>229</b>
Comprehending Connected Text in a New Language Is Hard!	230	
The Threshold Theory and Reading Strategies	232	
Word-Learning Strategies	233	
Phrase- and Sentence-Level Reading Strategies	241	
Paragraph- and Discourse-Level Reading Strategies	244	
Metacognitive Strategies	248	
Digital Reading Programs and Websites	251	
Extensive Reading Develops All of the Comprehension Strategies	253	
How Does This Look in the Classroom?	254	
Questions for Further Study	258	
APPENDIX 9.1. Four Useful Graphic Organizers for ELLs	260	
<b>Writing to Learn in English across the Curriculum</b>		<b>262</b>
Interactions between Reading and Writing	263	
Written Language: Not Just Frozen Speech!	265	
Writing as a Thinking Process	267	
Writing Workshop and ELLs	268	
Guidance from the English Language Proficiency Standards	272	
Translanguaging in Dual-Language and Bilingual Classrooms	273	
A Way to Classify School Writing Tasks	273	
Mistakes and Errors in ELL Writing	276	
Who's Afraid of Spelling?	277	
Handwriting: Still Important, but Not Paramount	278	
Practical Writing Needs for ELLs	279	

Many Genres to Try, Including New Ones	279
How Does This Look in the Classroom?	282
Questions for Further Study	291
APPENDIX 10.1. Writing Rubric of the WIDA Consortium Grades 1-12	292
<b>Multilingual Learners in the Multimodal Classroom</b>	<b>293</b>
New Aspects to Comprehensible Input	294
AI, Natural Language Processing, and Corpus Linguistics	294
ChatGPT and Other AI Chatbots	297
What We Know about Screen-Based Reading	300
Strategies for Reading Online	301
Web-Based Resources	303
The Autonomous Learner	304
Video Gaming	305
The Right to Internet Connectivity	308
“Just Because” Technology? No!	309
Teaching with Empathy, Presence, and Efficacy	311
How Does This Look in the Classroom?	312
Questions for Further Study	316
APPENDIX 11.1, PART I. Technology Terms Reflecting English Word Formation	318
APPENDIX 11.1, PART II. Answer Key	319
<b>Glossary</b>	<b>321</b>
<b>References</b>	<b>343</b>
<b>Index</b>	<b>367</b>

Purchasers of this book can download and print the reproducible appendices at [www.guilford.com/lems-forms](http://www.guilford.com/lems-forms) for personal use or use with students (see copyright page for details).